



ENGLISH	01
FRANÇAIS	08
ESPAÑOL	15
DEUTSCH	22
ITALIANO	29



TABLE OF CONTENT

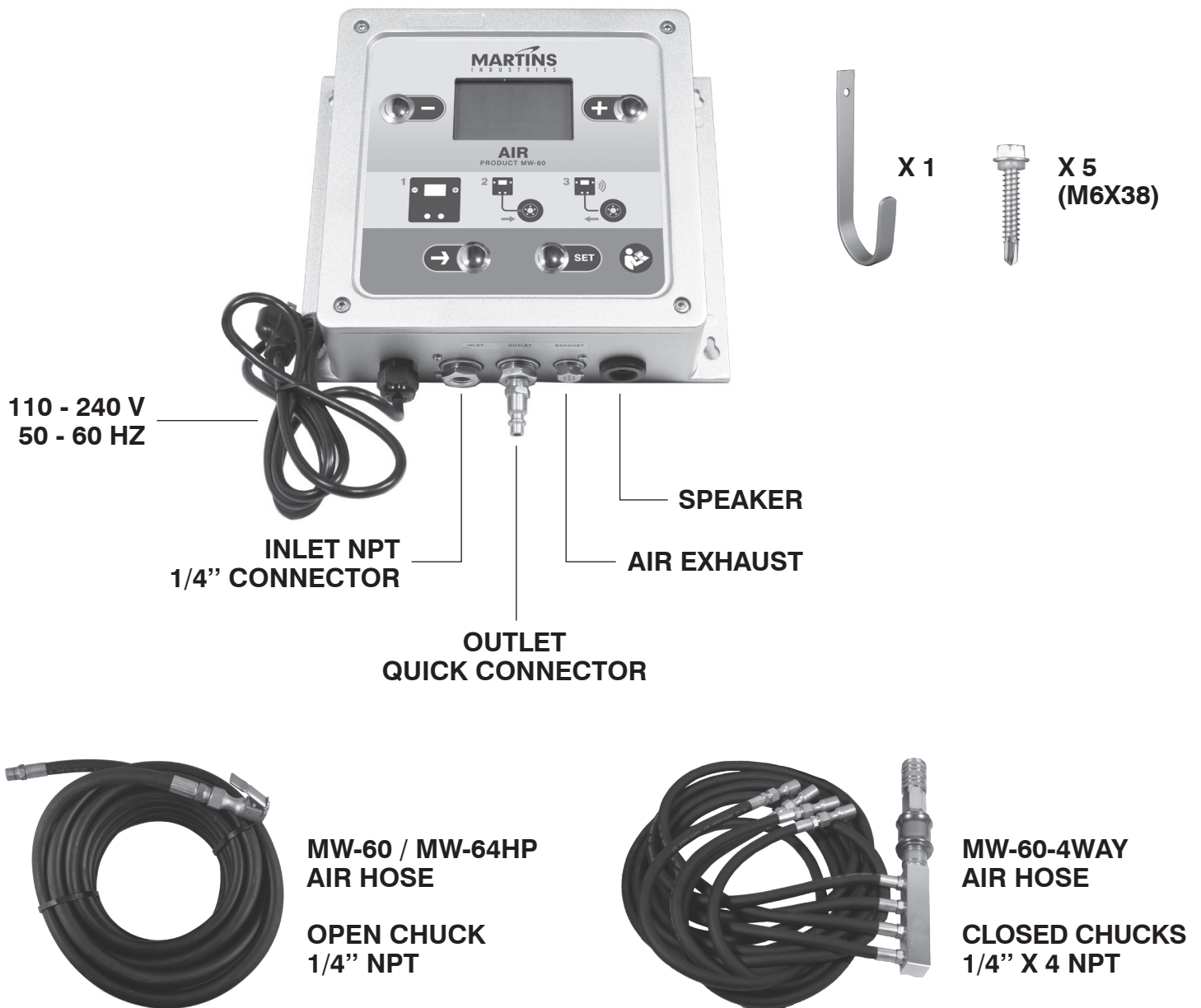
P. 01 Warranty
P. 01 Specifications
P. 02 Safety

P. 03 Operations
P. 06 Trouble Shooting
P. 07 Parts

WARRANTY

The inflator includes a 1-year warranty from the billing date, but is null and void if the inflator has been damaged through misuse, improper maintenance or accidental damage, or unauthorized modifications or repairs.

SPECIFICATIONS



	MW-60	MW-64HP	MW-60-4WAY
Dimensions (L x W x H)	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"
Weight	6 KG / 14 LB	6 KG / 14 LB	7.2 KG / 16 LB
Color	Blue	Yellow	Orange
Max outlet air pressure	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²	1600 kPa / 16 BAR / 232 PSI / 16.32 kg/cm ²	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²
Max inlet air pressure	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²	1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm ²	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²
Accuracy	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²
Watt	10 Watt Max	10 Watt Max	10 Watt Max
CFM	2600 L / min = 92 CFM MAX	2600 L / min = 92 CFM MAX	3600 L / min = 128 CFM MAX
Supply voltage	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max
Temperature range	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F
Relative Humidity	up to 95 % RH non-condensing	up to 95 % RH non-condensing	up to 95 % RH non-condensing
Material	Die cast Aluminum Enclosure	Die cast Aluminum Enclosure	Die cast Aluminum Enclosure
Degree of Protection	IP66	IP66	IP66

SAFETY



BEFORE using this product, read this manual and follow all its Safety and Operating instructions. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage. Retain these instructions for future reference.

Inspect before each use. Do not use if broken, bent, cracked, or damaged parts (including labels) are noted.

Do not modify or use this product for any other application than what it has been designed for.

During inactivity period, please package the inflator and keep it away from damp, heat, impact, etc.

Ensure that the product is connected to the correct power and air supply; refer to rating label and general specifications.

Important compressed air contains water and oil, use proper air filter between the source and device. Failure to do so will void the warranty.

Do not exceed MAX inlet air pressure (see specs. p. 02)

Keep the compressed air inlet pressure within 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm² (MW-60 & MW-60-4way) and within 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm² (MW-64HP).

Always use a Martins Industries' safety cage to inflate your tire.

OPERATIONS



Do not connect a tire already inflated above the MAX outlet pressure.

MW-60

SET
PRESSURE
UNIT



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

SET OVER
PRESSURE
SYSTEMS

2X



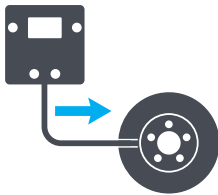
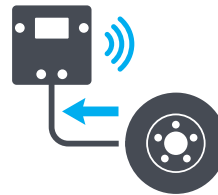
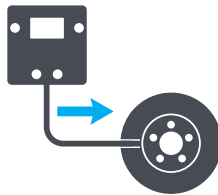
1.8.8.8
OPS

SET
INFLATING
PRESSURE

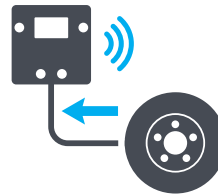


1.8.8.8

INFLATE TIRE



3 SEC.



MW-64HP

SET
PRESSURE
UNIT



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

SET
NITROGEN
FUNCTION

2X



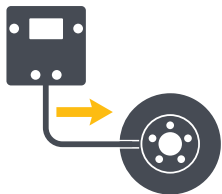
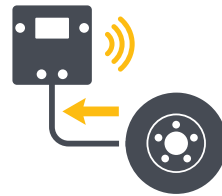
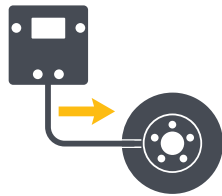
1.8.8.8
N2

SET
INFLATING
PRESSURE

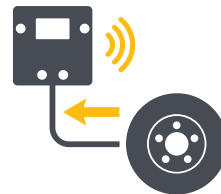


1.8.8.8

INFLATE TIRE



3 SEC.



MW-60-4WAY

SET
PRESSURE
UNIT



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

SET OVER
PRESSURE
SYSTEMS



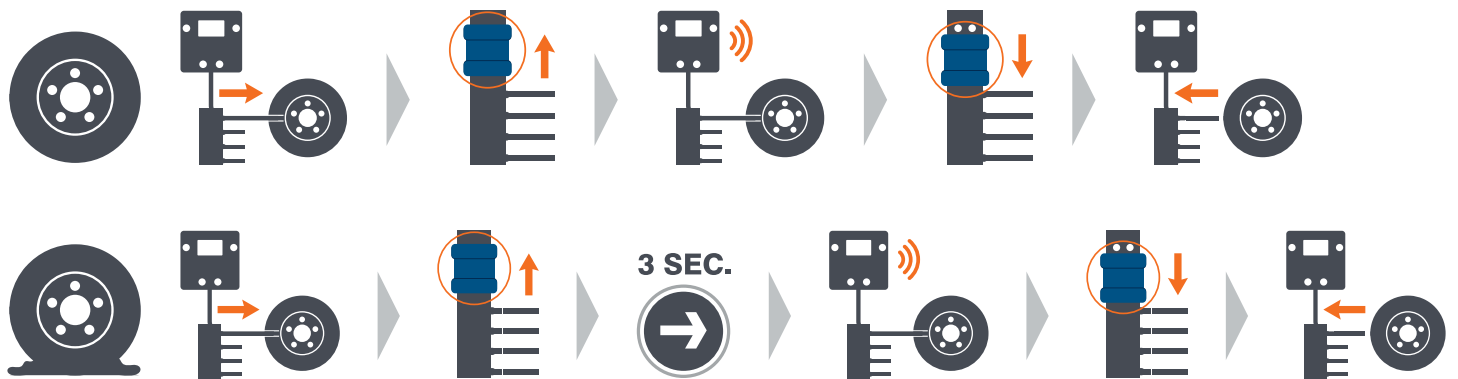
1.8.8.8
OPS

SET
INFLATING
PRESSURE



1.8.8.8

INFLATE TIRE



TROUBLE SHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
Er1	The pressure sensor is broken.	The inflator must be replaced.
Er2	Unstable pressure, faulty hose connector.	Replace hose connector or re-connect hose to the tire.
Er3	Connected tire pressure is too high pressure.	Stop inflating the tire.
Er4	Wrong connections in air inlet and outlet.	Refer to wiring diagram and connect magnetic valve accordingly.
Er5	Low voltage.	Check the electrical power source.
Er6 and Er7	Calibration error.	The automatic inflator needs to be calibrated, contact Martins Industries.
Er8	The air source is lower than the set pressure.	Stop inflating the tire - refer to inlet pressure specifications.

PARTS

1



2



NO	PARTS
1	MW-60 & MW-64HP - Air hose 7,6 m / 25' - Open chuck 1/4" NPT
2	MW-60-4WAY - 4 hoses 2,4 m / 8' - Closed chucks 1/4" x 4 NPT

Once the tire bead is successfully seated roll your tire into a Martins Industries' inflation cage and inflate your tire to proper pressure.



MIC-3



MIC-4-KIT



MIC-5

TABLE DES MATIÈRES

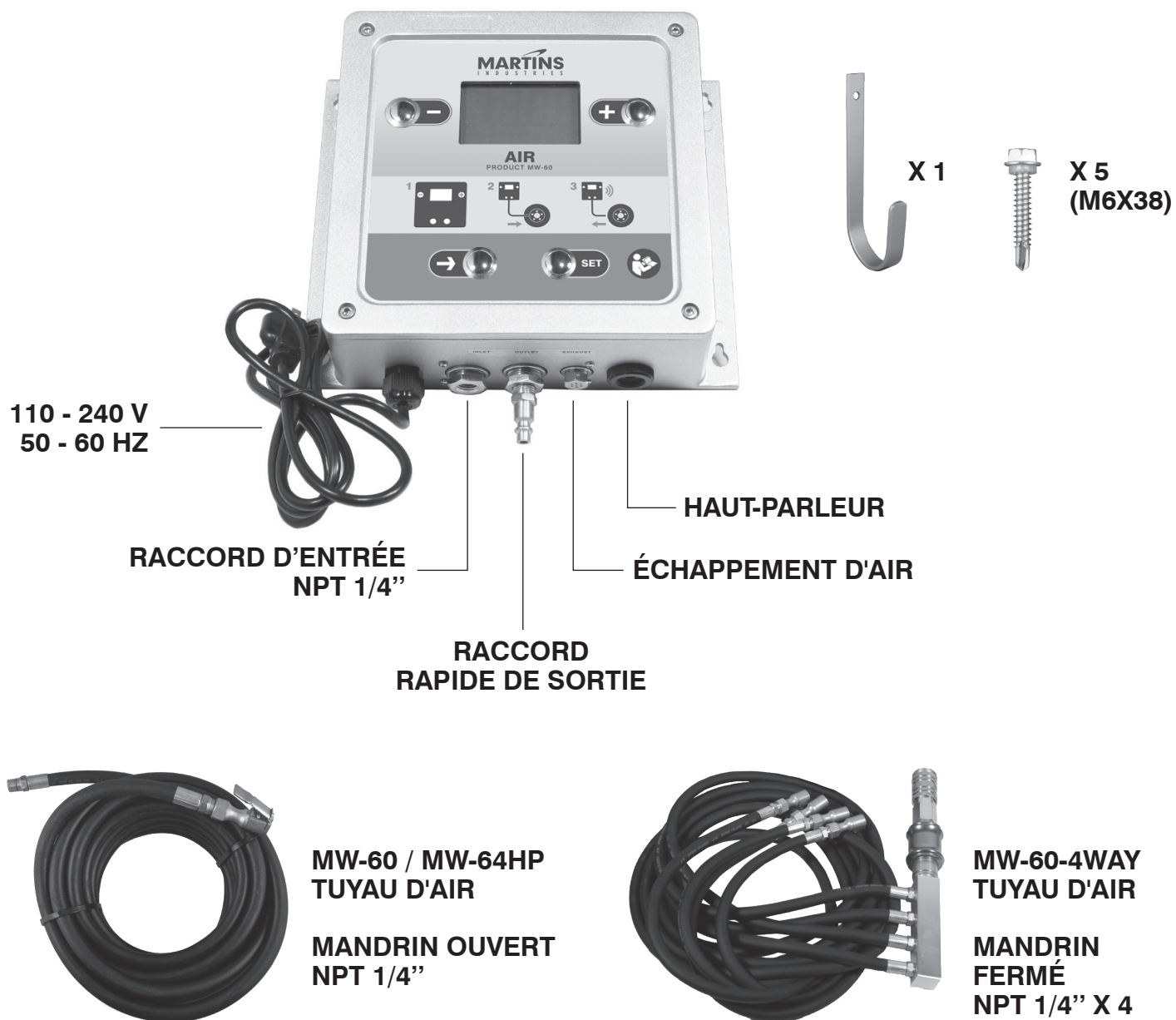
P. 08 Garantie
P. 08 Spécifications
P. 09 Sécurité

P. 10 Opérations
P. 13 Dépannage
P. 14 Pièces

GARANTIE

Le gonfleur de pneus est assujéti à une garantie de 1 an à compter de la date de facturation, mais la garantie est non valide si le gonfleur a été endommagé à la suite d'une utilisation abusive, a été mal entretenu, à été endommagé accidentellement ou a été modifié/réparé sans autorisation.

SPÉCIFICATIONS



	MW-60	MW-64HP	MW-60-4WAY
Dimensions (L x l x H)	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"
Poid	6 KG / 14 LB	6 KG / 14 LB	7.2 KG / 16 LB
Couleur	Bleu	Jaune	Orange
Pression max. de sortie de l'air	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²	1600 kPa / 16 BAR / 232 PSI / 16.32 kg/cm ²	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²
Pression maximale d'alimentation en air	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²	1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm ²	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²
Précision	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²
Puissance	10 Watt Max	10 Watt Max	10 Watt Max
Pi ³ /min	2600 L / min = 92 CFM MAX	2600 L / min = 92 CFM MAX	3600 L / min = 128 CFM MAX
Tension d'alimentation	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max
Plage de températures	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F
Humidité relative	Humidité relative jusqu'à 95 %, sans condensation	Humidité relative jusqu'à 95 %, sans condensation	Humidité relative jusqu'à 95 %, sans condensation
Matériau	Boîtier en aluminium moulé sous pression	Boîtier en aluminium moulé sous pression	Boîtier en aluminium moulé sous pression
Degré de protection	IP66	IP66	IP66

SÉCURITÉ



AVANT d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement du présent guide. Tout manquement à ces directives peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Conserver ces instructions à des fins de consultation future.

Inspecter avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces brisées, tordues, fissurées ou endommagées sont signalées (y compris les étiquettes).

Ne modifiez ou n'utilisez pas ce produit pour un autre usage pour lequel il a été conçu.

Durant les périodes d'inactivité, emballer le gonfleur et le conserver à l'abri de l'humidité, de la chaleur, des chocs, etc.

S'assurer que le produit est branché à une source d'électricité et d'air appropriée; consulter l'étiquette sur la tension électrique et les spécifications générales.

Important : l'air comprimé contient de l'eau et de l'huile; utiliser un filtre à air approprié entre la source et l'appareil. Tout manquement à cette directive annulera la garantie.

Ne pas excéder la pression max. d'entrée de l'air (voir les spécifications, p. 09).

Garder la pression d'entrée de l'air comprimé à 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm² (MW-60 et MW-60-4WAY) et à 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm² (MW-64HP).

Utilisez toujours une cage de sécurité Martins Industries pour gonfler votre pneu.

OPÉRATIONS



Ne pas raccorder à un pneu déjà gonflé au-delà de la pression de sortie max.

MW-60

RÉGLER
LA PRESSION
UNITÉ



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

RÉGLER LA
SURPRESSION
(OPS)

2X



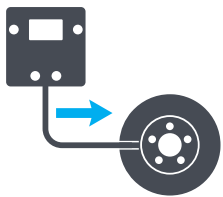
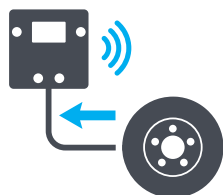
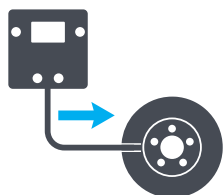
1.8.8.8
OPS

RÉGLER LA
PRESSION
DE GONFLAGE

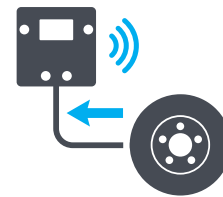


1.8.8.8

GONFLER LE PNEU



3 SEC.



MW-64HP

RÉGLER
LA PRESSION
UNITÉ



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

RÉGLER LA
FONCTION
AZOTE (N2)

2X



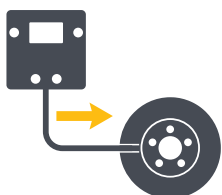
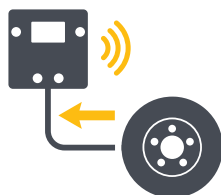
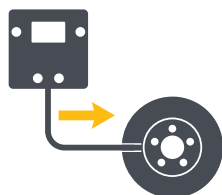
1.8.8.8
N2

RÉGLER LA
PRESSION
DE GONFLAGE

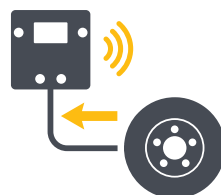


1.8.8.8

GONFLER LE PNEU



3 SEC.



DÉPANNAGE

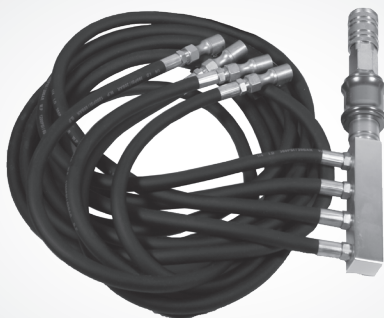
PROBLÈMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
Er1	Le capteur de pression est défectueux.	Le gonfleur doit être remplacé.
Er2	Pression instable; raccord du tuyau défectueux.	Remplacer le raccord du tuyau ou rebrancher le tuyau au pneu.
Er3	La pression du pneu est trop élevée.	Cesser le gonflage du pneu.
Er4	Mauvais raccords des entrée. et sortie d'air.	Consulter le diagramme des connexions et brancher la valve aimantée correctement.
Er5	Basse tension.	Vérifier la source d'alimentation électrique.
Er6 et Er7	Erreur d'étalonnage.	Le gonfleur automatique doit être étalonné; communiquer avec Martins Industries.
Er8	La pression de la source d'air est inférieure à la pression réglée.	Cesser le gonflage du pneu - consulter les spécifications relatives à la pression d'entrée.

PIÈCES

1



2



NO	PIÈCES
1	MW-60 & MW-64HP - Tuyau d'air 7,6 m / 25' - Mandrin ouvert NPT 1/4"
2	MW-60-4WAY - 4 tuyaux d'air 2,4 m / 8' - Mandrin fermé NPT 1/4" X 4

Une fois que le talon du pneu est assis avec succès, roulez votre pneu dans une cage d'inflation de Martins Industries et gonflez votre pneu à la pression appropriée.



MIC-3



MIC-4-KIT



MIC-5

ÍNDICE

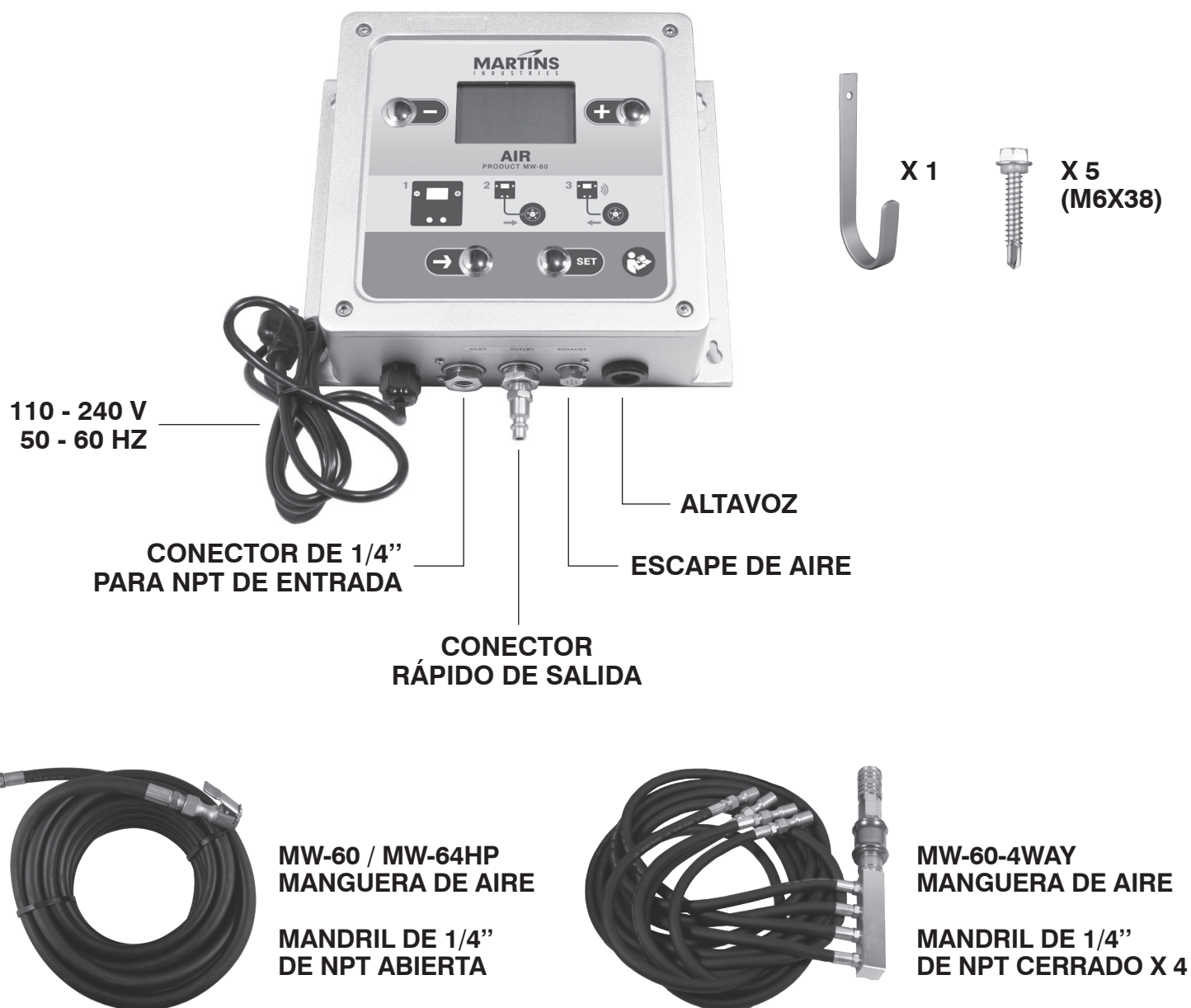
P. 15 Garantía
P. 15 Especificaciones
P. 16 Seguridad

P. 17 Funcionamiento
P. 20 Resolución de problemas
P. 21 Partes

GARANTÍA

Esta bomba de mano de aire incluye garantía de 1 año a partir de la fecha de facturación, que se anulará e invalidará si la bomba ha sufrido deterioro por mal uso, mantenimiento incorrecto, daño accidental o modificaciones o reparaciones no autorizadas.

ESPECIFICACIONES



	MW-60	MW-64HP	MW-60-4WAY
Dimensiones (L x A x A)	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"
Peso	6 KG / 14 LB	6 KG / 14 LB	7.2 KG / 16 LB
Color	Azul	Amarillo	Naranja
Presión máxima de aire de salida	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²	1600 kPa / 16 BAR / 232 PSI / 16.32 kg/cm ²	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²
Abastecimiento de aire de entrada máx.	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²	1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm ²	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²
Precisión	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²
Potencia	10 Watt Max	10 Watt Max	10 Watt Max
CFM	2600 L / min = 92 CFM MAX	2600 L / min = 92 CFM MAX	3600 L / min = 128 CFM MAX
Voltaje de abastecimiento	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max
Intervalo de temperatura	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F
Humedad relativa	Hasta 95 % de RH sin condensación	Hasta 95 % de RH sin condensación	Hasta 95 % de RH sin condensación
Material	Caja de aluminio fundido	Caja de aluminio fundido	Caja de aluminio fundido
Grado de protección	IP66	IP66	IP66

SEGURIDAD



ANTES de usar el producto, lea este manual y siga todas las instrucciones de Seguridad y funcionamiento incluidas en él. No hacerlo podría provocar lesiones o daños. Guarde las instrucciones, por si necesita consultarlas en el futuro.

Siempre revise el producto antes de usarlo. Si alguna pieza del producto (incluidas las etiquetas) está rota, doblada, agrietada o deteriorada, no lo use.

No modifique ni utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea para lo que ha sido diseñado.

Durante los periodos de inactividad, guarde la bomba de mano de aire en su caja y manténgala en un lugar fresco y seco, donde no reciba golpes, etc.

Asegúrese de que el producto esté conectado a las entradas correctas de energía y aire; para hacerlo, consulte la etiqueta de clasificación y las especificaciones generales.

Aviso: El aire comprimido contiene agua y aceite; use el filtro de aire adecuado entre la fuente y el dispositivo. De otra forma, la garantía no tendrá validez.

No debe superarse la presión MÁX. de aire de entrada (consulte las especificaciones en la pág. 16)

La presión de la entrada de aire comprimido debe mantenerse alrededor de los 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm² (MW-60 y MW-60-4WAY) y los 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm² (MW-64HP).

Utilice siempre una jaula de seguridad de Martins Industries para inflar su neumático.

FUNCIONAMIENTO



No conecte neumáticos ya insuflados por encima de la presión MÁX. de salida.

MW-60

CONFIGURAR
LA PRESIÓN
UNIDAD



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

CONFIGURAR LA
SOBREPRESIÓN **2X**
(OPS)



1.8.8.8
OPS

CONFIGURAR
LA PRESIÓN
PARA INSUFLAR



1.8.8.8

INSUFLAR NEUMÁTICOS



MW-64HP

CONFIGURAR
LA PRESIÓN
UNIDAD



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

ESTABLECER
LA FUNCIÓN DE **2X**
NITRÓGENO (N2)



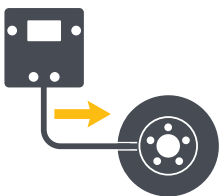
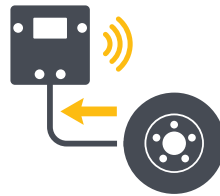
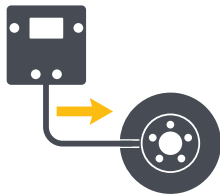
1.8.8.8
N2

CONFIGURAR
LA PRESIÓN
PARA INSUFLAR

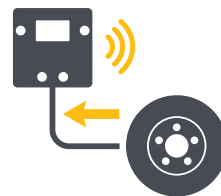


1.8.8.8

INSUFLAR NEUMÁTICOS



3 SEC.



MW-60-4WAY

CONFIGURAR LA PRESIÓN UNIDAD



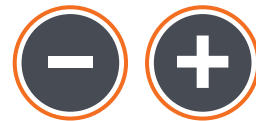
Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

CONFIGURAR LA SOBREPRESIÓN (OPS) 2X



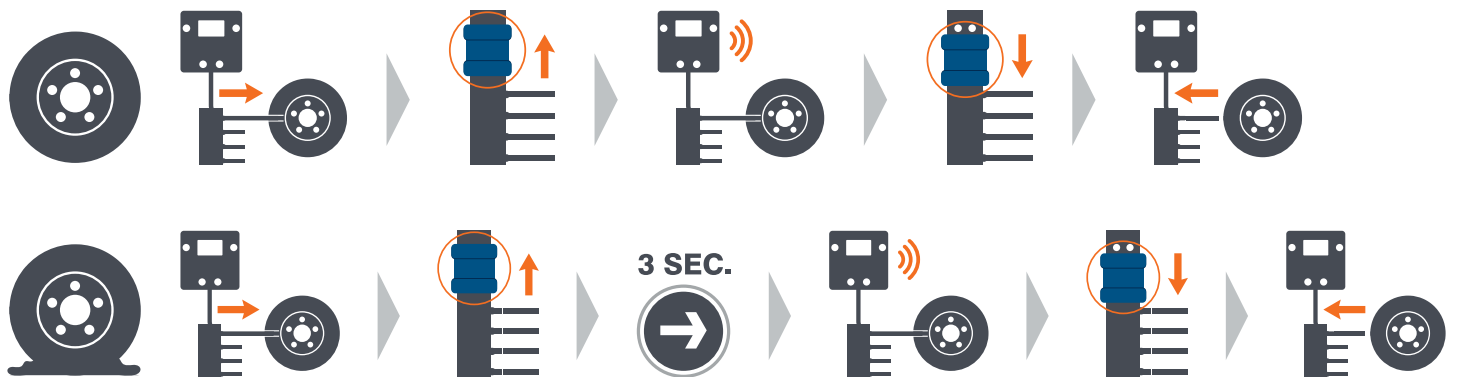
1.8.8.8
OPS

CONFIGURAR LA PRESIÓN PARA INSUFLAR



1.8.8.8

INSUFLAR NEUMÁTICOS



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

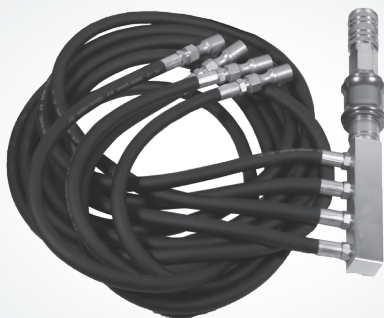
PROBLEMAS	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES
Er1	El sensor de presión está roto.	El inflador debe ser reemplazado.
Er2	La presión es irregular, el conector está defectuoso.	Reemplace el conector o vuelva a conectar el conductor al neumático.
Er3	La presión del neumático conectado es demasiado alta.	Detenga la insuflación del neumático.
Er4	Las conexiones de la entrada y la salida de aire son incorrectas.	Consulte el diagrama de instalación y conecte la válvula magnética según las instrucciones incluidas en él.
Er5	Voltaje bajo.	Revise la fuente de energía eléctrica.
Er6 y Er7	Error de calibración.	La bomba de mano de aire debe calibrarse; comuníquese a Martin Industries.
Er8	La fuente de aire es menor que la presión configurada.	Detenga la insuflación del neumático; consulte las especificaciones de presión de la entrada.

PARTES

1



2



NO	PARTES
1	MW-60 & MW-64HP - Manguera de aire 7,6 m / 25' - Mandril de 1/4" de NPT abierta
2	MW-60-4WAY - 4 manguera de aire 2,4 m / 8' - Mandril de 1/4" de NPT cerrado x 4

Una vez que el talón del neumático se asienta con éxito rodar su neumático en una jaula de inflado de Martins Industries e inflar su neumático a la presión adecuada.



MIC-3



MIC-4-KIT



MIC-5

INHALT

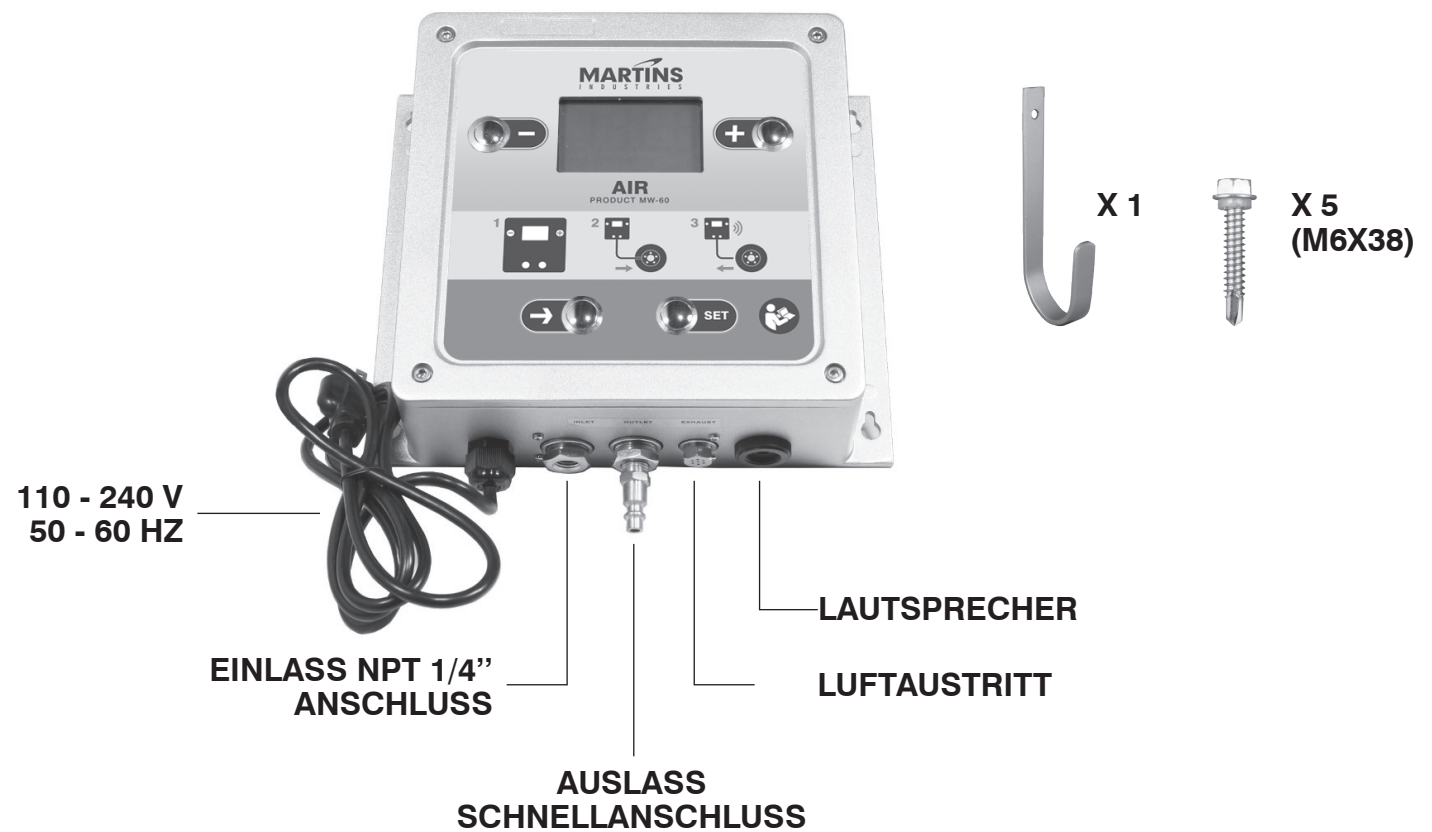
P. 22 Gewährleistung
P. 22 Spezifikationen
P. 23 Sicherheit

P. 24 Betrieb
P. 27 Fehlersuche
P. 28 Teile

GEWÄHRLEISTUNG

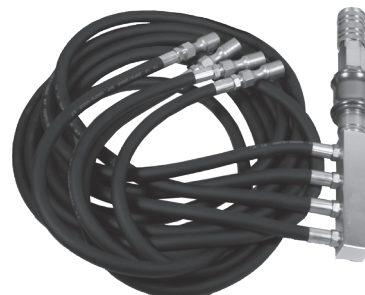
Zu dem Füllgerät gehört eine 1-jährige Garantie ab Rechnungsdatum, die aber verfällt, wenn das Gerät durch Missbrauch, unsachgemäße Wartung, Unachtsamkeit oder nicht autorisierte Veränderungen oder Reparaturen beschädigt wurde.

SPEZIFIKATIONEN



MW-60 / MW-64HP
LUFTSCHLAUCH

GEÖFFNET
KLEMMVENTIL
1/4" NPT



MW-60-4WAY
LUFTSCHLAUCH

GESCHLOSSEN
KLEMMVENTIL
1/4" X 4 NPT

	MW-60	MW-64HP	MW-60-4WAY
Abmessungen (L x B x H)	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"
Gewicht	6 KG / 14 LB	6 KG / 14 LB	7.2 KG / 16 LB
Farbe	Blau	Gelb	Orange
Max. Druck des Luftauslasses	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²	1600 kPa / 16 BAR / 232 PSI / 16.32 kg/cm ²	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²
Max. Lufteinlass	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²	1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm ²	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²
Genauigkeit	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²
Watt	10 Watt Max	10 Watt Max	10 Watt Max
CFM	2600 L / min = 92 CFM MAX	2600 L / min = 92 CFM MAX	3600 L / min = 128 CFM MAX
Versorgungsspannung	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max
Temperaturbereich	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend	Bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend	Bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Material	Gehäuse aus Druckguss-Aluminium	Gehäuse aus Druckguss-Aluminium	Gehäuse aus Druckguss-Aluminium
Schutzart	IP66	IP66	IP66

SICHERHEIT



BEVOR Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.

Vor jedem Gebrauch überprüfen. Nicht verwenden, wenn gebrochene, verbogene, rissige oder beschädigte Teile (einschließlich Labels) bemerkt werden.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde und verändern Sie es nicht.

Während Nichtbenutzung Reifenfüllgerät bitte verpacken und von Feuchtigkeit, Wärme, Stößen usw. fernhalten.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt an die korrekte Strom- und Druckluftversorgung angeschlossen ist. Siehe Typenschild und allgemeine technische Daten.

Wichtig: Druckluft enthält Wasser und Öl; verwenden Sie daher einen passenden Luftfilter zwischen der Quelle und dem Gerät. Andernfalls kann die Garantie erlöschen.

MAX Eingangs-Luftdruck nicht überschreiten (siehe Spezifikationen p. 23)

Druck des Pressluft-Eingangs im Bereich 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm² (MW-60 & MW-60-4way) und im Bereich 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm² (MW-64Hp) halten.

Verwenden Sie immer einen Martins Industries Sicherheitskäfig, um Ihre Reifen aufzupumpen.

BETRIEB



Schließen Sie keinen bereits aufgepumpten Reifen über den maximalen Auslassdruck an.

MW-60

**DRUCK
EINSTELLEN
EINHEIT**



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

**ÜBERDRUCK-
EINSTELLUNG 2X
EINSTELLEN (OPS)**



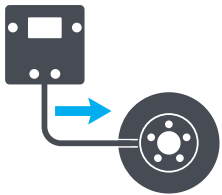
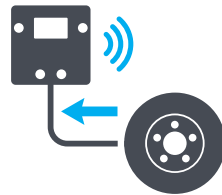
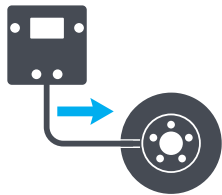
1.8.8.8
OPS

**FÜLLDRUCK
EINSTELLEN**

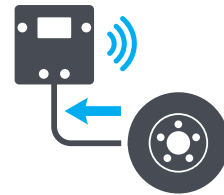


1.8.8.8

REIFEN FÜLLEN



3 SEC.



MW-64HP

**DRUCK
EINSTELLEN
EINHEIT**



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

**NIRTOGEN
FUNKTION
EINSTELLEN (N2)**

2X



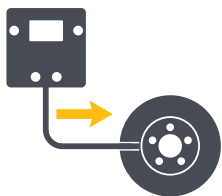
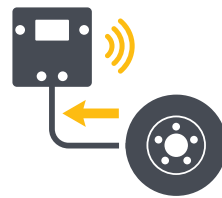
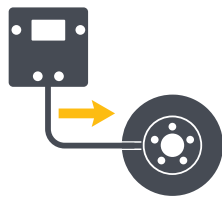
1.8.8.8
N2

**FÜLLDRUCK
EINSTELLEN**

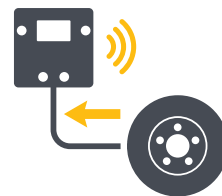


1.8.8.8

REIFEN FÜLLEN



3 SEC.



MW-60-4WAY

**DRUCK
EINSTELLEN
EINHEIT**



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

**ÜBERDRUCK-
EINSTELLUNG 2X
EINSTELLEN (OPS)**



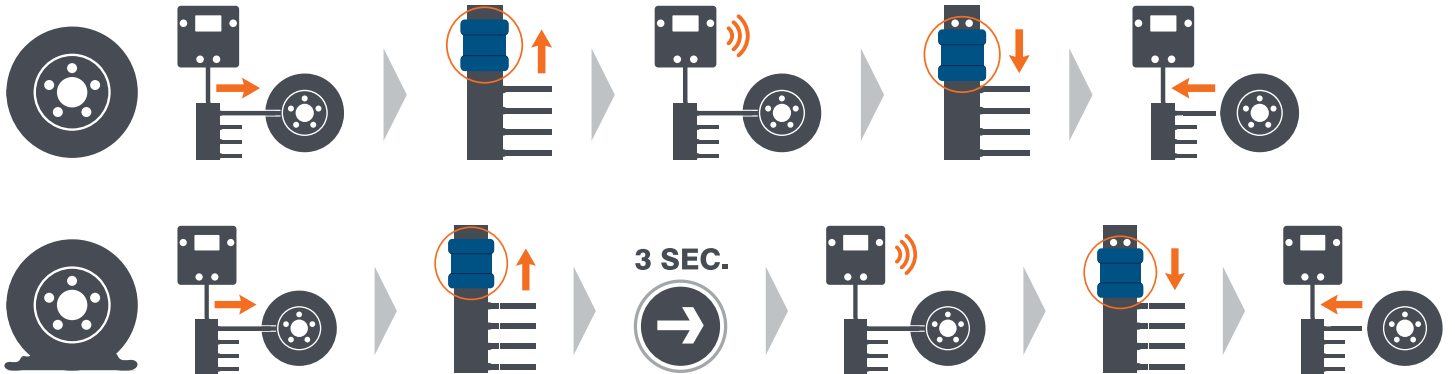
1.8.8.8
OPS

**FÜLLDRUCK
EINSTELLEN**



1.8.8.8

REIFEN FÜLLEN



PROBLEME	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Er1	Der Drucksensor ist defekt.	Die Aufblasvorrichtung muss ersetzt werden.
Er2	Instabiler Druck, defekter Schlauchanschluss.	Schlauchanschluss ersetzen oder Schlauch erneut am Reifen anschließen.
Er3	Druck d. angeschlossenen Reifens zu hoch, Druck.	Aufpumpvorgang beenden.
Er4	Falsche Verbindungen am Lufteinlass und Auslass.	Schließen Sie das Magnetventil gemäß Schaltplan an.
Er5	Geringe Spannung.	Prüfen Sie die elektrische Spannungsquelle.
Er6 und Er7	Kalibrierungsfehler.	Das automatische Reifenfüllgerät muss kalibriert werden, wenden Sie sich an Martins Industries.
Er8	Die Luftquelle ist niedriger als der eingestellte Druck.	Stoppen Sie den Füllvorgang - ziehen Sie die Spezifikationen für den Eingangsdruck zu Rate.

TEILE

1



2



NO	TEILE
1	MW-60 & MW-64HP - Luftschnlauch 7,6 m / 25' - Geöffnet klemmventil 1/4" NPT
2	MW-60-4WAY - 4 Luftschnlauche 2,4 m / 8' - Geschlossen klemmventil 1/4" X 4 NPT

Sobald der Reifenwulst erfolgreich sitzt, rollen Sie Ihren Reifen in einen Inflationskäfig von Martins Industries und blasen Ihren Reifen mit dem korrekten Druck auf.



MIC-3



MIC-4-KIT



MIC-5

INDICE

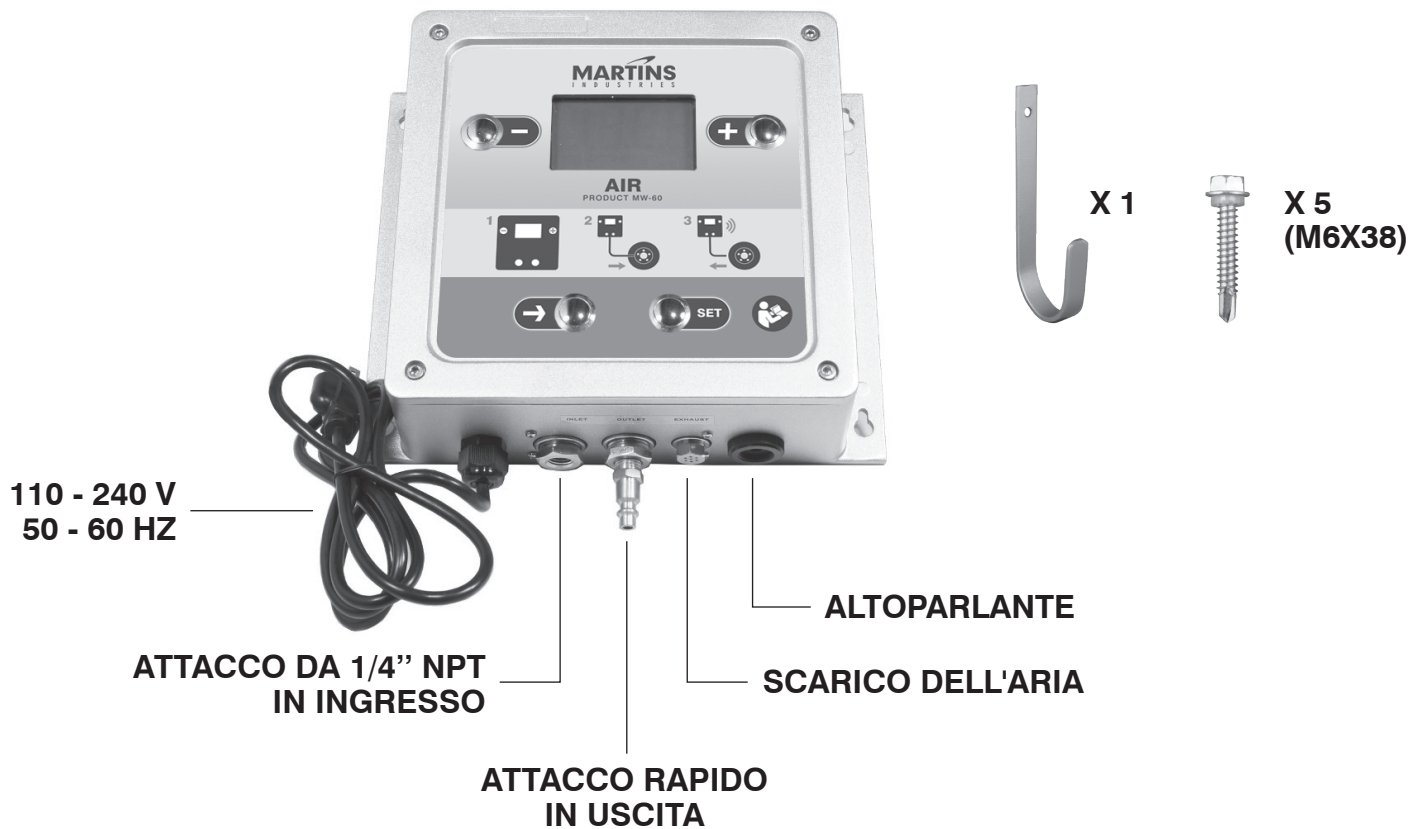
P. 29 Garanzia
P. 29 Specifiche
P. 30 Sicurezza

P. 31 Operazioni
P. 34 Risoluzione guasti
P. 35 Parti

GARANZIA

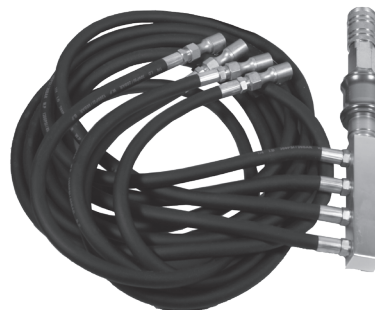
Il gonfiagomme viene fornito con una garanzia di 1 (un) anno a partire dalla data di fatturazione; tuttavia, la garanzia è nulla se il dispositivo è stato danneggiato da uso improprio, manutenzione impropria, danni accidentali, alterazioni o riparazioni non autorizzate.

SPECIFICHE



**MW-60 / MW-64HP
TUBO DELL'ARIA**

**MANDRINO APERTO
NPT DA 1/4"**



**MW-60-4WAY
TUBO DELL'ARIA**

**MANDRINO CHIUSO
NPT DA 1/4" X 4**

	MW-60	MW-64HP	MW-60-4WAY
Dimensioni (L x L x A)	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"	23 X 27 X 8.5 cm 9" X 10.5" X 3.5"
Peso	6 KG / 14 LB	6 KG / 14 LB	7.2 KG / 16 LB
Colore	Blu	Giallo	Orancia
Pressione max. dell'aria in uscita	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²	1600 kPa / 16 BAR / 232 PSI / 16.32 kg/cm ²	1000 kPa / 10 BAR / 145 PSI / 10.2 kg/cm ²
Pressione max. di alimentazione dell'aria	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²	1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm ²	1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm ²
Precisione	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²	+/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR +/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm ²
Watt	10 Watt Max	10 Watt Max	10 Watt Max
CFM	2600 L / min = 92 CFM MAX	2600 L / min = 92 CFM MAX	3600 L / min = 128 CFM MAX
Tensione di alimentazione	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max	AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz 800 mA Max
Intervallo di temperatura	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F	-10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F
Umidità relativa	Fino al 95 % di umidità relativa senza condensa	Fino al 95 % di umidità relativa senza condensa	Fino al 95 % di umidità relativa senza condensa
Materiale	Involucro in pressofusione di alluminio	Involucro in pressofusione di alluminio	Involucro in pressofusione di alluminio
Grado di protezione	IP66	IP66	IP66

SICUREZZA



PRIMA di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e attenersi a tutte le precauzioni e alle istruzioni per l'uso. La mancata osservanza può causare lesioni e/o danni ai beni. Conservare le istruzioni come futuro riferimento.

Ispezionare prima di ogni utilizzo. Non usare in presenza di parti rotte, piegate, fessurate, o danneggiate (dicasi anche per le etichette).

Non alterare né utilizzare questo prodotto per finalità diverse da quelle di progettazione.

Durante un periodo di inutilizzo, riporre il gonfiagomme nella confezione e tenerlo lontano da umidità, calore, urti, ecc.

Assicurarsi che il prodotto sia collegato alla corretta fonte di alimentazione e d'aria; fare riferimento all'etichetta dei valori nominali e alle specifiche generali.

Importante: l'aria compressa contiene acqua e olio; interporre un filtro aria adeguato tra la fonte e il dispositivo. La mancata osservanza invalida la garanzia.

Non superare la pressione MAX. di alimentazione dell'aria (vedere spec. p. 30)

Tenere la pressione di alimentazione dell'aria compressa entro 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm² (MW-60 & MW-60-4way) ed entro 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm² (MW-64Hp).

Per gonfiare gli pneumatici, usare sempre una gabbia di sicurezza Martins Industries.

OPERAZIONI



Non collegare uno pneumatico già gonfiato al di sopra della pressione MAX in uscita.

MW-60

IMPOSTA
PRESSIONE
UNITÀ



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

IMPOSTA
SOVRAPPRES-
SIONE (OPS)

2X



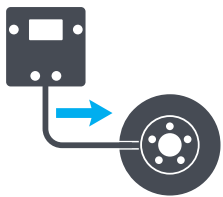
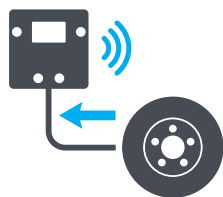
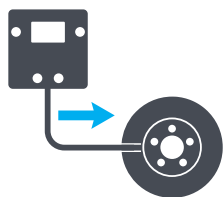
1.8.8.8
OPS

IMPOSTA
PRESSIONE
DI GONFIAGGIO

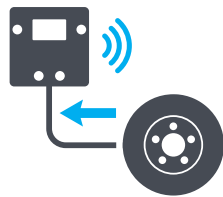


1.8.8.8

GONFIA PNEUMATICO



3 SEC.



MW-64HP

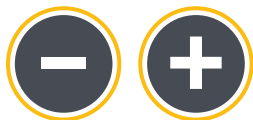
IMPOSTA
PRESSIONE
UNITÀ



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

IMPOSTA
FUNZIONI
AZOTATE (N2)

2X



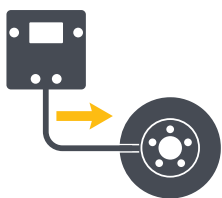
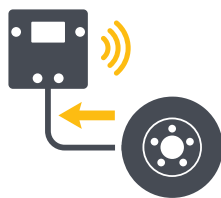
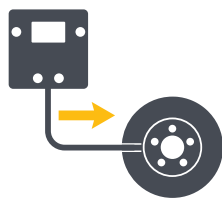
1.8.8.8
N2

IMPOSTA
PRESSIONE
DI GONFIAGGIO

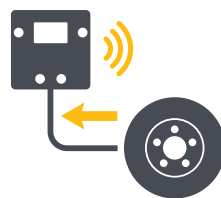


1.8.8.8

GONFIA PNEUMATICO



3 SEC.



MW-60-4WAY

IMPOSTA
PRESSIONE
UNITÀ



Kpa
Bar
Psi
kg/cm²
SET

IMPOSTA
SOVRAPPRES-
SIONE (OPS)



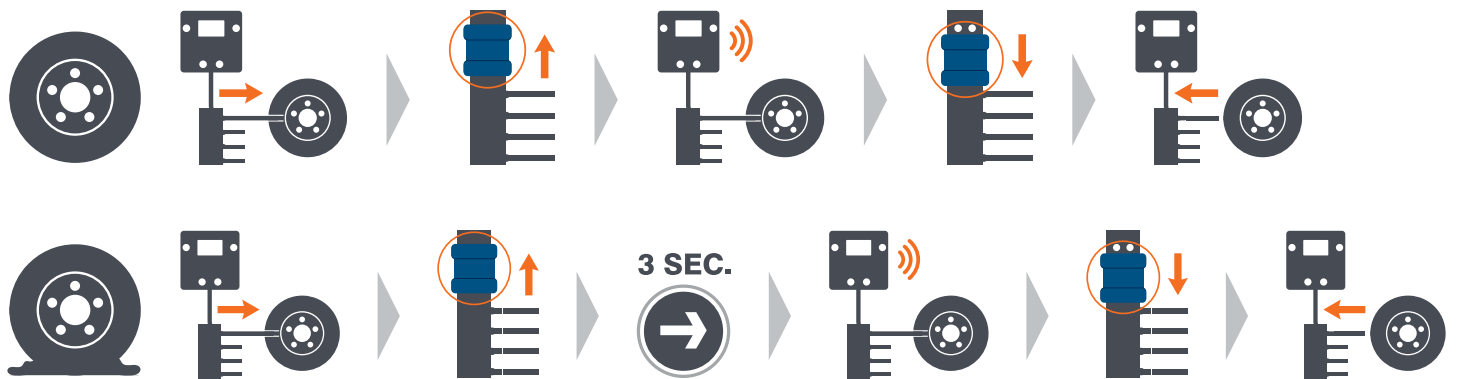
1.8.8.8
OPS

IMPOSTA
PRESSIONE
DI GONFIAGGIO



1.8.8.8

GONFIA PNEUMATICO



RISOLUZIONE GUASTI

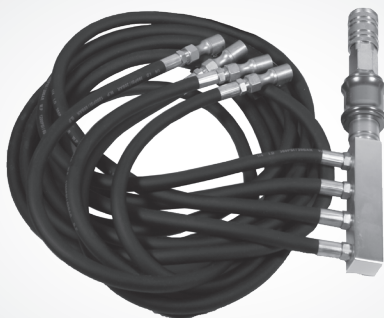
I PROBLEMI	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONI
Er1	Il sensore di pressione è rotto.	Il gonfiaggio deve essere sostituito.
Er2	Pressione instabile, giunto del tubo difettoso.	Sostituire il giunto del tubo o collegare nuovamente il tubo allo pneumatico.
Er3	La pressione dello pneumatico collegato è troppo alta.	Interrompere il gonfiaggio dello pneumatico.
Er4	Collegamenti errati in aspirazione e in mandata.	Consultare lo schema dei collegamenti e collegare la valvola magnetica come previsto.
Er5	Bassa tensione.	Verificare la fonte di alimentazione elettrica.
Er6 and Er7	Errore di calibrazione.	È necessario calibrare il gonfiagomme automatico, contattare Martins Industries.
Er8	La fonte d'aria è inferiore alla pressione impostata.	Interrompere il gonfiaggio dello pneumatico; fare riferimento alle specifiche della pressione in ingresso.

PARTI

1



2



NO	PARTI
1	MW-60 & MW-64HP - Tubo dell'aria 7,6 m / 25' - Mandrino aperto NPT da 1/4''
2	MW-60-4WAY - 4 Tibo dell'aria 2,4 m / 8' - Mandrino chiuso NPT da 1/4'' X 4

Dopo aver posizionato correttamente il tallone, spostare lo pneumatico in una gabbia di gonfiaggio Martins Industries e insufflare fino a raggiungere la pressione corretta.



MIC-3

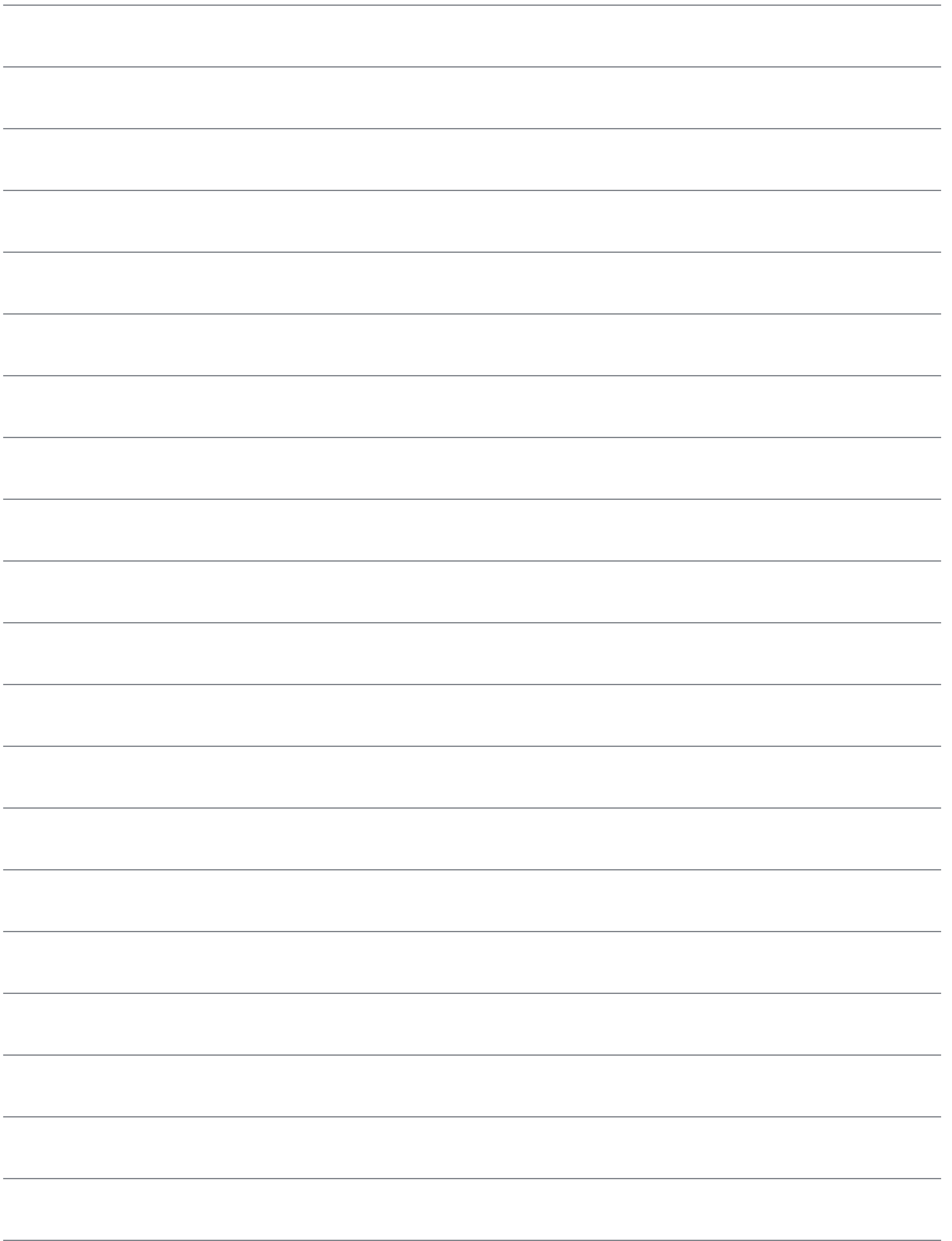


MIC-4-KIT



MIC-5





The logo for Martins Industries features a stylized, grey, swoosh-like graphic above the word "MARTINS" in a bold, white, sans-serif font. Below "MARTINS", the word "INDUSTRIES" is written in a smaller, white, spaced-out, sans-serif font.

MARTINS
INDUSTRIES